

PORTES OUVERTES DU CENTRE HORTICOLE 13

5^e FÊTE DES VOISINS 15

INAUGURATION DE LA DOSF 12

1700

Bulletin d'information de la Ville de Fribourg
Mitteilungsblatt der Stadt Freiburg
Avril/April 2017

334

3 Editorial

5 Communications
du Conseil communal
Aus dem Gemeinderat

6 Conseil général
Generalrat

9 Concours

9 9^e Nuit des musées

11 Juvenalia de retour
pour une deuxième édition

12 Inauguration du CO
de langue allemande

13 Le Centre horticole
se présente

15 Le 19 mai, faites la fête
avec vos voisins

16 J'OSE : Jeunes objectifs
smart énergie

17 Trois façons de faire
du sport ville

19 A la bibliothèque

21 Muser au musée : le Jardin
botanique de l'Université

22 Mémento

Faisons-les bouger !

Depuis quelque temps, nous assistons à un phénomène inquiétant : nos enfants ne bougent pas suffisamment ! Certains pourraient s'en étonner, quand on connaît le nombre d'associations sportives en ville et les activités sportives mises en place par la Commune, fréquentées par près de la moitié des élèves. Malheureusement, le mode de vie occidental incite d'une part les enfants à rester devant les écrans d'ordinateurs au lieu de jouer à l'extérieur et, d'autre part, les parents à conduire leur progéniture à l'école en voiture au lieu

de les laisser y aller à pied. Il n'y a pas lieu de pointer du doigt des parents surchargés et soucieux de la sécurité de leurs enfants. Il faut toutefois prendre conscience que ce manque de mouvement a des conséquences sur le développement des enfants.

Les jeux auxquels s'adonnaient naturellement les enfants, comme jouer à cache-cache ou à saute-mouton, grimper aux arbres, sauter à la corde ou faire des culbutes,

non seulement leur donnaient beaucoup de plaisir mais assuraient leur développement psychomoteur. La devise des anciens « un esprit sain dans un corps sain » renferme une vérité toujours valable, même si l'on parle aujourd'hui « d'interaction entre le vécu corporel, les émotions et les pensées ». Face aux carences de ce développement, les Communes ont dû mettre en place des services de psychomotricité et, malheureusement, les demandes sont en augmentation.

Même si depuis des années, la Ville de Fribourg offre des activités sportives extrascolaires gratuites à tous les enfants de 2 à 8 H, elle a décidé de faire bouger encore plus les enfants. Ainsi, depuis 2015, par une subvention versée à l'Association Pedibus, elle promeut les lignes d'accompagnement des enfants allant à pied à l'école. Les premiers effets ont déjà été constatés : les lignes ouvertes en ville s'élèvent maintenant à onze.

En outre, le Service des écoles veut mettre à profit le temps des récréations pour que les jeux auxquels s'adonnent les enfants les incitent à bouger. Avec le soutien des responsables d'établissement, un programme « Récré en roue libre » est en train d'être concocté par le responsable du sport scolaire. Si le Conseil général donne son aval à ce programme, ces jeux seront mis en place durant les récréations, dès l'année prochaine. Et que ça saute !

ANTOINETTE DE WECK



LE CHIFFRE

221470

C'est le nombre de plantes cultivées, en 2016, au Centre horticole communal.



IMPRESSUM

Edition
Ville de Fribourg

Adresse
Ville de Fribourg
1700
Place de l'Hôtel-de-Ville 3
1700 Fribourg
Tél. 026 351 71 11
Fax 026 351 71 09
www.ville-fribourg.ch

Responsabilité rédactionnelle
Catherine Agustoni
Secrétaire de Ville
1700@ville-fr.ch

Annonces
media f sa
Bd de Pérolles 38
1705 Fribourg
Tél. 026 426 42 42
Fax 026 426 42 43
1700@media-f.ch

Impression
Imprimerie Saint-Paul
Bd de Pérolles 38
1705 Fribourg
Tél. 026 426 44 55
Fax 026 426 45 31

Photo couverture
Le Centre horticole communal à Saint-Léonard.
© Ville de Fribourg/V.B.

Tirage
24 432 exemplaires

STATISTIQUE DE LA POPULATION EN VILLE DE FRIBOURG

A la fin mars 2017, la population légale de la ville était de **38 616 habitants**, soit 31 de moins qu'à la fin février 2017.

La population en séjour était de 3166 (+ 36). Le chiffre de la population totale était donc, au 31 mars, de 41 782 (+ 5). Sur ce nombre, 27 045 personnes étaient de nationalité suisse et 14 737 de nationalité étrangère.

STATISTIQUE DU CHÔMAGE EN VILLE DE FRIBOURG

Au 31 mars 2017, la ville de Fribourg comptait **1836 personnes inscrites** à l'Office communal du travail (– 97 par rapport à fin février 2017), pour un taux de demandeurs d'emploi de 10%. Figurent dans ces chiffres tous les demandeurs d'emploi, y compris le nombre de chômeurs qui, selon les critères du SECO, s'élevait à 860 pour un taux de chômage de 4,7%.

Par chômeur, on entend toute personne inscrite à l'Office du travail de Fribourg et disponible immédiatement pour un placement ou un emploi. Les demandeurs d'emploi sont aussi inscrits à l'Office communal du travail, mais sont temporairement occupés (gain intermédiaire; programmes d'emploi temporaire, de perfectionnement ou de reconversion, service militaire, etc.). Ils ne peuvent donc pas être placés de suite.

COMMUNICATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Le Conseil communal

a répondu à la consultation relative à l'avant-projet de règlement sur l'archivage; **a ratifié** les candidatures présentées par les partis ou groupements politiques en vue de leur représentation au sein du Bureau électoral, pour la prochaine consultation populaire du 21 mai 2017;

a entériné le choix du jury d'attribuer la résidence d'artiste de l'Atelier Jean-Tinguely de la Cité des Arts à Paris à la compositrice Caroline Charrière du 1^{er} septembre 2017 au 31 août 2018, pour son projet de création *Human Life, une passion universelle*; **a décidé** l'octroi d'un don exceptionnel de Fr. 500.– pour la participation de l'équipe RTFM-Robot Team Fribourg Morat de la Haute Ecole d'ingénierie et d'architecture de Fribourg au concours EUROBOT 2017;

a entériné l'organisation d'une journée portes ouvertes au Centre horticole, le samedi 6 mai 2017; **a adopté** les plans d'aménagement de modération de trafic liés à l'introduction d'une zone 30 km/h sur les routes de Villars-Joncs, des Vieux-Chênes et de la Singine.

MITTEILUNGEN AUS DEM GEMEINDERAT

Der Gemeinderat

nimmt Stellung im Vernehmlassungsverfahren zum Vorentwurf für das Reglement über die Archivierung; **ratifiziert** die Kandidaturen, die von den Parteien oder politischen Gruppierungen für ihre Vertretung im Wahlbüro anlässlich der nächsten Volksabstimmung vom 21. Mai 2017 eingereicht wurden;

billigt den Entscheid der Jury, die Künstlerresidenz im Atelier Jean Tinguely der Cité des Arts in Paris vom 1. September 2017 bis zum 31. August 2018 an die Komponistin Caroline Charrière für ihr Kompositionsprojekt «Human Life, une passion universelle» zu vergeben; **beschliesst** die Gewährung einer ausserordentlichen Gabe von Fr. 500.– für die Teilnahme des RTFM-Robot Teams Freiburg Murten der Hochschule für Technik und Architektur Freiburg am Wettbewerb EUROBOT 2017;

billigt die Durchführung eines Tages der offenen Tür im Gartenzentrum am Samstag, 6. Mai; **verabschiedet** die Verkehrsberuhigungsplanungen in Verbindung mit der Einführung einer Tempo-30-Zone auf den Routes de Villars-les-Joncs, des Vieux-Chênes und de la Singine.

Conseil général

Séance des 28 et 29 mars 2017

L'assemblée, réunie à l'occasion de sa septième séance ordinaire de la législature 2016 - 2021, accueille **Rana Eltschinger-Bassil** (PS) en remplacement de **Marie-Christine Mueller**.

Le Président **Christophe Giller** (UDC) commence par prévenir ses collègues que, suite à une décision du Bureau, le temps de parole sera limité: les élus seront autorisés à parler durant 2 minutes lors des débats sur les élections et 3 minutes durant les discussions au sujet du règlement du Conseil général (RCG), thème qui va occuper le Parlement durant la séance. A la suite de quoi, leur micro sera coupé et leurs propos ne figureront pas dans le procès-verbal.

Praesidium rose-vert

Les Conseillers généraux doivent élire leur Président et leur Vice-Président pour la période du 25 avril

2017 au 24 avril 2018. **Elias Moussa**, chef du groupe PS, présente un candidat de sa fraction: **Pierre-Alain Perritaz**, actuel Vice-Président du Conseil général (CG). Ce collaborateur des TPF depuis 28 ans, actif au sein du Syndicat du personnel des transports, du comité de l'Association de quartier Jura-Torry-Miséricorde et représentant de la Ville de Fribourg au Conseil d'agglomération, est élu à une très large majorité. Il sera secondé par **Julien Vuilleumier** (Verts), doctorant en ethnologie à l'Université de Neuchâtel et engagé auprès du comité de Notre panier bio, de l'association La Barque et du Marché bio.

Deux autres élections sont à l'ordre du jour: **Charles de Reyff** (DC/vl) accède au Conseil d'agglomération, en remplacement de **Laurent Dietrich**, et **Anne Casabene Thévoz** (PS) à la Commission de fusion, en

lieu et place d'**Elisabeth Reber Jung**. A noter que **Claudio Rugo** (PA) avait brigué ces deux sièges.

Un règlement toiletté après un dur labeur

En mars 2014 avait été entrepris un toilettage du RCG. **Jean-Pierre Wolhauser** (PLR), au nom du groupe de toilettage, souligne que 57 articles sur 82 ont subi des changements. Ceux-ci ont tenu compte, entre autres, des modifications de bases légales et des propositions déposées par les Conseillers généraux durant la législature précédente. Par ailleurs, le langage épique a été introduit. **Marc Bugnon** (DC/vl) salue le travail « plus long et fastidieux qu'attendu » et remercie le groupe de toilettage de ne pas s'être découragé, malgré les 17 séances nécessaires. Il mentionne toutefois qu'une révision

complète sera à envisager, un jour, « à moins qu'une fusion ne vienne couper l'herbe sous les pieds », ce qu'il espère, en tant que partisan de la fusion. La majorité des articles toilettés n'est pas discutée, hormis pour des remarques d'orthographe ou de syntaxe. Toutefois, quelques-uns alimentent les débats. Le RCG propose la publication des coordonnées des élus sur le site internet communal. **Elias Moussa** (PS) suggère plutôt que, sur une requête motivée d'un membre du CG, le Bureau puisse décider que certaines données concernant ce requérant ne soient pas rendues publiques. **Béatrice Acklin-Zimmermann** (PLR) présente l'alternative de diffuser des informations succinctes et de créer une adresse électronique officielle pour les membres du CG. Après un vote, seul l'amendement d'**E. Moussa** est retenu. **Maurice**

Generalrat

Sitzung vom 28. und 29. März 2017

Die Versammlung, die zu ihrer siebten ordentlichen Sitzung der Legislatur 2016–2021 zusammentrat, begrüsst **Rana Eltschinger-Bassil** (SP), die Marie-Christine Müller ersetzt. Präsident **Christophe Giller** (SVP) machte zu Beginn die Ratsmitglieder darauf aufmerksam, dass infolge eines Beschlusses des Büros die Redezeit begrenzt sei: Bei Debatten über Wahlen seien 2 Minuten und bei der Diskussion über das Generalratsreglement (GRR) in der laufenden Sitzung 3 Minuten erlaubt. Anschliessend würde das Mikrofon abgestellt, und nachfolgende Äusserungen würden nicht mehr protokolliert.

Rot-grünes Präsidium

Der Generalrat hatte seinen Präsidenten und Vizepräsidenten für die Periode vom 25. April 2017 bis

24. April 2018 zu wählen. SP-Sprecher **Elias Moussa** präsentierte einen Kandidaten seiner Fraktion: **Pierre-Alain Perritaz**, augenblicklicher Vizepräsident des Generalrats (GR). Perritaz, seit 28 Jahren Mitarbeiter der TPF, in der Gewerkschaft des Verkehrspersonals und im Vorstand des Quartiervereins Jura-Torry-Miséricorde tätig sowie Vertreter der Stadt Freiburg im Agglomerationsrat, wurde mit grosser Mehrheit gewählt. Er wird assistiert von **Julien Vuilleumier** (Grüne), Doktorand der Ethnologie an der Universität Neuenburg, Mitglied des Vorstands von Unser Biokorb, des Vereins La Barque und des Marché Bio.

Zwei weitere Wahlen waren traktandiert: **Charles de Reyff** (CVP/GLP) wurde als Nachfolger von Laurent Dietrich in den Agglomerationsrat und **Anne Casabene Thévoz** (SP)

als Nachfolgerin für Elisabeth Reber Jung in die Fusionskommission gewählt. Es sei angemerkt, dass sich **Claudio Rugo** (KP) um beide Sitze beworben hatte.

Ein in mühseliger Arbeit bereinigtes Reglement

Im März 2014 hatte die Bereinigung des GRR begonnen. Im Namen der dafür zuständigen Arbeitsgruppe wies **Jean-Pierre Wolhauser** (FDP) darauf hin, dass 57 von 82 Artikeln revidiert wurden. Dabei berücksichtigte man unter anderem neue Gesetzesvorgaben und Anträge der Generalratsmitglieder aus der letzten Legislatur. Zudem wurde die geschlechtergerechte Sprache eingeführt. **Marc Bugnon** (CVP/GLP) zollte dieser Arbeit Anerkennung, die « länger und aufwändiger als erwartet » gewesen sei, und dankte der

Arbeitsgruppe, die sich trotz 17 Sitzungen nicht entmutigen liess. Allerdings sei seines Erachtens eines Tages eine Gesamtrevision fällig, « es sei denn, eine Fusion zieht uns den Boden unter den Füßen weg », was er als Fusionsanhänger begrüsse. Über die meisten revidierten Artikel fand keine Diskussion statt, lässt man Bemerkungen orthografischer oder syntaktischer Art ausser Betracht. Das neue GRR sieht die Publikation der Ratsmitgliederadressen auf der städtischen Website vor. Wie **Elias Moussa** (SP) vorschlug, solle das Büro auf begründeten Antrag eines Ratsmitglieds entscheiden können, ob bestimmte Daten des Antragstellers publiziert würden oder nicht. **Béatrice Acklin-Zimmermann** (FDP) beantragte als Alternative, nur knappe Angaben zu veröffentlichen und eine offizielle

Montag 29. Mai (Dienstag 30. Mai:
Fortsetzung), 19.30 Uhr

Grossratssaal, Rathausplatz 2
Verfügbare Traktandenliste ab Mitte Mai unter
www.ville-fribourg.ch > Generalrat



Le président du Conseil général
Pierre-Alain Perritaz (PS)
et le vice-président du Conseil général
Julien Vuilleumier (Verts)
© Ville de Fribourg/V.B.

Page (Centre gauche – PCS), quant à lui, s'insurge de l'ajout du mot « unanime » à l'article 32 qui stipule que « Les PV des séances de commissions du CG ne peuvent être consultés qu'avec l'autorisation unanime du Bureau. » **J.-P. Wolhauser** regrette cette adjonction mais ne peut que s'y résoudre, puisque cette disposition apparaît dans la loi cantonale sur les communes, dans une formulation similaire. Le temps de parole est un troisième objet de discord. Le RCG ne

prévoit pas de le limiter mais délègue au président la compétence de le faire, avec avis du Bureau en cas de contestation. Un amendement de représentants des groupes PLR, DC/vl, Centre gauche – PCS et UDC demande de restreindre les interventions à 5 minutes et à 2 minutes lors des élections, comme c'est déjà d'usage au Grand Conseil. La présidence, les rapporteurs et les membres de l'Exécutif échapperaient à cette règle. Maintenir l'ordre durant les séances et garantir une

égalité de traitement sont les objectifs du texte. **Lise-Marie Graden** (PS), du groupe de toilettage, souligne que c'est volontairement qu'aucun chiffre n'a été avancé dans le RCG, de crainte que certains élus ne considèrent le temps de parole réglementaire comme un droit, ce qui risquerait de prolonger encore plus les débats. **B. Acklin-Zimmermann** préfère agir sur les digressions, en chargeant le président de recentrer les propos en cas de déviations répétées. Après un vote, l'assemblée rejette les deux amendements et entérine l'article 50 du RCG tel que toiletté.

Fusion: toutes les communes bienvenues

Suite au lancement du processus de fusion, en janvier, par quatre communes, dont Fribourg (voir 1700 N° 332), le Conseil d'Etat a prié le

Conseil général de la Ville de se déterminer sur le périmètre de la fusion et d'estimer si la ville de Fribourg doit en faire partie. Le président de la Commission de fusion (Cfus), **Jérôme Hayoz** (PS), suggère de répondre « oui » à l'intégration de la ville dans ce périmètre et de ne pas se prononcer sur la participation d'autres communes, tout en soutenant le périmètre provisoire établi par le préfet de la Sarine. « La Commission de fusion souhaite ainsi donner un signal d'ouverture fort (...) mais chacun doit se sentir libre (...) ce n'est pas au Conseil général de la Ville de Fribourg de décider. » La proposition de la Cfus est adoptée à l'unanimité, avec deux abstentions.

Le procès-verbal exhaustif de la séance des 28 et 29 mars est disponible sur www.ville-fribourg.ch > Conseil général

E-Mail-Adresse für die Ratsmitglieder zu schaffen. In der Abstimmung wurde nur der Änderungsantrag von **E. Moussa** angenommen. **Maurice Page** (ML/CSP) wandte sich gegen die Hinzufügung des Worts « einstimmig » in Artikel 32, laut dem « die Protokolle der Kommissionssitzungen des GR nur mit einstimmiger Bewilligung des Büros eingesehen » werden können. **J.-P. Wolhauser** bedauerte diesen Zusatz, den man jedoch akzeptieren müsse, da er in einer vergleichbaren Formulierung des kantonalen Gemeindegesetzes steht. Die Redezeit war das dritte Thema, das Anlass zu Diskussionen gab. Das GRR sieht keine Redezeitbeschränkung vor, sondern überlässt dem Präsidenten den entsprechenden Entscheid, mit Beurteilung durch das Büro im Fall einer Anfechtung. Ein Änderungsan-

trag von Mitgliedern der FDP-, CVP/GLP-, ML/CSP- und SVP-Fraktionen wollte die Interventionen auf 5 und bei Wahlen auf 2 Minuten beschränken, wie dies bereits im Grossen Rat der Fall sei. Das Präsidium, die Berichterstatter und die Mitglieder der Exekutive wären dieser Bestimmung nicht unterstellt. Die Ordnung während der Sitzung aufrechtzuerhalten und die Gleichbehandlung zu gewährleisten, sind die Ziele des Textes. **Lise-Marie Graden** (SP), Mitglied der Arbeitsgruppe, wies darauf hin, dass das GRR absichtlich keine Zahl nenne, da manche Ratsmitglieder die reglementarische Redezeit für ein Recht halten könnten, was die Debatten noch mehr verlängern würde. **B. Acklin-Zimmermann** sähe es lieber, wenn nur bei Abschweifungen eingegriffen würde, indem der Präsident die

bei wiederholter Abschweifung die Rede auf das Thema zurücklenkt. In der Abstimmung lehnte die Versammlung beide Anträge ab und billigte den Artikel 50 des GRR in der revidierten Form.

Fusion: alle Gemeinden sind willkommen

Nach der Einleitung des Fusionsverfahrens im Januar durch vier Gemeinden, darunter Freiburg (s. 1700 Nr. 332), forderte der Staatsrat den Generalrat der Stadt auf, sich zum Perimeter der geplanten Fusion zu äussern und abzuwägen, ob die Stadt Freiburg dazugehören soll. Der Präsident der Fusionskommission (Fkom), **Jérôme Hayoz** (SP), schlug vor, sich für den Einbezug der Stadt in diesen Perimeter auszusprechen, sich jedoch nicht zur Beteiligung anderer Gemeinden zu

äussern und den vom Oberamtman des Saanebezirks erstellten provisorischen Perimeter zu unterstützen. « Die Fusionskommission möchte so ein starkes Signal der Öffnung geben (...), doch jeder soll sich frei fühlen, (...) es ist nicht Sache des Generalrats der Stadt Freiburg, Beschlüsse zu fassen. » Der Antrag der Fkom wurde bei zwei Enthaltungen einstimmig angenommen.

Das vollständige Protokoll der Sitzung vom 28. und 29. März findet man auf www.ville-fribourg.ch > Generalrat.

9^e Nuit des musées

Le samedi 20 mai, amateurs de curiosité et de culture se retrouveront pour une nouvelle édition de la Nuit des musées de Fribourg. Vingt-deux musées et institutions ouvriront leurs portes pour cette soirée festive et auront concocté pour cette occasion unique une série d'animations et de surprises qui sauront emporter petits et grands au cœur de ce monde muséal en perpétuelle évolution.

Alors que ses détails seront dévoilés à la presse le 24 avril, l'édition 2017 de la Nuit des musées de Fribourg promet d'ores et déjà son lot de nouveautés. Chaque musée se prépare, encore secrètement, à accueillir les curieux jusqu'au cœur de la nuit, mêlant les plaisirs de l'esprit et ceux des rencontres. Accompagné cette année par la BCF, qui fête ses 125 ans et qui, pour l'occasion, conviera les visiteurs à une exceptionnelle découverte, ce rendez-vous incontournable de notre cité proposera de découvrir une toute nouvelle offre de Fribourg Tourisme

qui enchantera tous ceux pour qui Fribourg est synonyme de lieu privilégié au cœur du pays.

Les billets et le programme détaillé seront disponibles dès le 24 avril dans tous les musées, auprès de la BCF à Péroles, à Fribourg Tourisme, à la FNAC, aux guichets des TPF et encore chez Payot. Le prix des billets est de Fr. 25.- par adulte et l'entrée est gratuite pour les plus jeunes (jusqu'à 16 ans), incluant le transport TPF en zone 10.

Le site ndm-fribourg.ch et sa page Facebook seront également une bonne source d'informations.

Nuit des musées Fribourg,
le samedi 20 mai 2017



Découverte du mardi

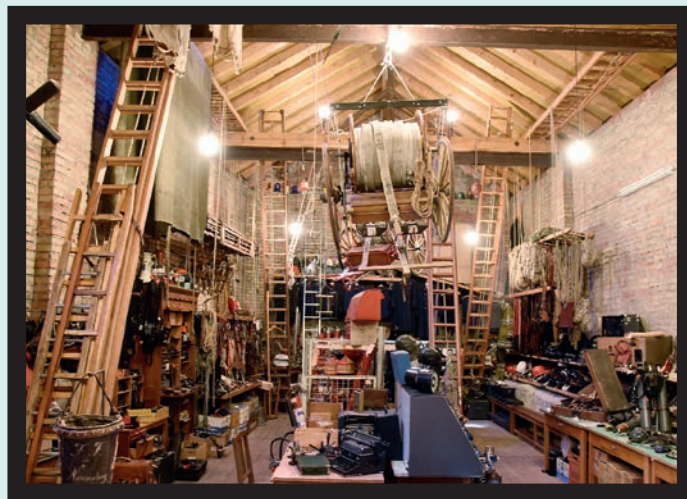
Pourquoi les peintres du Moyen Age de notre région n'ont-ils pas signé leurs œuvres? Pourquoi ont-ils utilisé un symbole à la place d'une signature personnelle? Pour les historiens de l'art, les recherches seraient beaucoup plus simples, si on connaissait le nom du peintre!

L'étude des tableaux anonymes ressemble un peu à un puzzle avec des pièces manquantes: on ne les saisit jamais pleinement. Mais en les regardant de près, on trouvera les pièces d'une mosaïque qui se complète de plus en plus! Vous êtes invités le 9 mai 2017 à 18h30 au Musée d'art et d'histoire, pour partir à la découverte d'un tableau fascinant *Sainte Dorothee et saint Blaise*, du Maître I.B., vers 1520 (en français), présenté par la Dr Phil. Charlotte Gutscher-Schmid.



Concours Wettbewerb

334



© Ville de Fribourg / V.B.

Où se trouve le « Galetas » du Bataillon des sapeurs-pompiers de la ville de Fribourg?

Réponse jusqu'au 20 mai 2017 à Ville de Fribourg, « Concours 1700 », Secrétariat de Ville, place de l'Hôtel-de-Ville 3, 1700 Fribourg ou à concours1700@ville-fr.ch

Wo befindet sich der « Estrich » des Feuerwehrebataillons der Stadt Freiburg?

Antwort bis 20. Mai 2017 an Stadt Freiburg « Wettbewerb 1700 », Stadtsekretariat, Rathausplatz 3, 1700 Freiburg, oder an concours1700@ville-fr.ch

LES GAGNANTS DU CONCOURS N° 332

En séance du Conseil communal du mardi 28 juin 2016, M. le Syndic Thierry Steiert a procédé au tirage au sort des gagnants de notre concours N° 332. La réponse à donner était: « Musée BIBLE+ORIENT ».

Le tirage au sort a donné les résultats suivants:

1^{er} prix Classe 5H de M^{me} Marie-Claire Corbaz
Ecole de la Vignettaz

gagne l'ouvrage *Fribourg au cœur de la ville*, de Vincent Murith, paru aux Editions La Sarine.

2^e prix M^{me} Daisy Duriaux

gagne un arrangement floral, offert par la Ville de Fribourg.

3^e prix M. Karl-Heinz Reymond

gagne une carte de parking de 50 francs au Parking des Alpes.

4^e prix M^{me} Rabiaâ Ventura

gagne une TPF Card d'une valeur de 40 francs.

5^e prix M^{me} Roseline Canevascini

gagne un sac en toile créé par FriBag Style et une boîte de chocolats Villars.

Les gagnants recevront leur prix par courrier.

Nos remerciements aux entreprises qui ont offert les prix, réunies dans le bandeau publicitaire ci-dessous.



Ville de Fribourg



Juvenalia, de retour pour une deuxième édition !

ACTIVITÉS JEUNESSE

Fort du succès de la première édition en 2016, Juvenalia sera de retour sur la place Georges-Python le 20 mai. Les enfants et les jeunes pourront s'essayer à une large panoplie d'animations ludiques et gratuites, dans une ambiance conviviale. Cette manifestation se veut une vitrine pour les activités extrascolaires proposées dans le canton.

Expérimenter, tester, goûter et s'amuser : le programme de la seconde édition de Juvenalia s'annonce éclectique. Le samedi 20 mai, une quarantaine d'associations, clubs ou groupes proposant des activités aux enfants et aux jeunes durant leur temps libre participeront à ce festival dédié aux 0-25 ans. Ils offriront un cocktail d'ateliers gratuits, pour tous les goûts. La scène, installée sur la place Georges-Python, permettra aux artistes et sportifs en herbe de révéler leur talent : contes, rap, danse urbaine, musique et cirque... La journée débutera par une petite activité sportive collective, histoire de faire le plein d'énergie pour découvrir toutes les animations. Les gourmands trouveront leur bonheur auprès des divers stands, tenus par des organisations et des jeunes eux-mêmes.

En plus d'être la cible du festival, ceux-ci sont engagés dans son organisation, que ce soit au sein du

comité d'organisation, par la réalisation d'un clip durant la journée ou dans la création du visuel.

Tisser des liens

Juvenalia, dont le nom vient des fêtes de la jeunesse célébrées dans l'Antiquité romaine, a été lancé en 2016 par Frisbee, sur mandat de l'Etat de Fribourg. Cette association a été créée en 2013 et se place comme le réseau fribourgeois des organisations de l'enfance et de la jeunesse. Elle a pour but, notamment, d'améliorer la visibilité des activités de jeunesse et de favoriser le développement des synergies entre les organisations actives dans ce domaine. Ainsi, la journée du 20 mai permet à celles-ci d'échanger et de tisser des liens. En 2016, la première édition de Juvenalia avait attiré près de 3500 curieux.

Juvenalia, samedi 20 mai, 10 h - 17 h, place Georges-Python.
www.juvenalia.ch

Reconnaître l'asthme et agir

MALADIE RESPIRATOIRE

La Ligue pulmonaire fribourgeoise propose une conférence gratuite sur l'asthme le 18 mai. Le but de la rencontre : donner des clés pour identifier les symptômes de cette maladie, qui varient d'un individu à l'autre, et aborder les traitements possibles.

Près de 300 millions de personnes dans le monde sont touchées par l'asthme, selon l'étude suisse SALPADIA. Un adulte sur 14 et un enfant sur 10 en souffriraient. L'asthme, dont la fréquence a augmenté de manière significative ces dernières décennies, est une maladie à multiples facettes qui se manifeste différemment d'un individu à l'autre avec des symptômes de sévérité variable. Souvent confondu avec l'allergie, l'asthme est incurable, mais contrôlable. Le 18 mai, la Ligue pulmonaire fribourgeoise (LPF) propose une conférence publique et gratuite sur cette maladie. Intitulée *allergies et asthme – Savoir reconnaître les symptômes et comment réagir !*, la rencontre verra la doctoresse Monika Borer, pédiatre FMH et spécialiste FMH en allergologie et immunologie clinique, exposer les mécanismes de l'allergie et de l'asthme chez l'enfant et l'adulte et présenter les options de traitement.

Vivre c'est respirer

La LPF conseille et prend en charge les personnes souffrant de maladies pulmonaires et d'insuffisance respiratoire. Elle les aide ainsi à vivre le plus possible sans douleurs et de façon indépendante et à bénéficier d'une meilleure qualité de vie.

Intégrée dans un excellent réseau de professionnels, la LPF répond aux demandes de ses patients et les encourage à s'entraider. En étant active dans la prévention et en s'engageant pour un air plus pur, elle agit pour qu'il y ait toujours moins de personnes atteintes de maladies pulmonaires et des voies respiratoires. En 2016, 5010 patients ont bénéficié des prestations de qualité de l'association, dans le cadre de leur traitement médical ou pour la gestion de leurs activités de tous les jours.

Allergies et asthme – Savoir reconnaître les symptômes et comment réagir, me 18 mai, 19 h 30, Haute Ecole de gestion, auditorio 209 (chemin du Musée 4). Entrée libre. www.liguessante-fr.ch



Inauguration du CO de langue allemande

INVITATION

Le 20 mai sera inauguré le nouveau Cycle d'orientation de langue allemande de la Ville de Fribourg (Deutsche Orientierungsschule der Stadt Freiburg – DOSF), utilisé depuis la rentrée scolaire 2016. Des portes ouvertes et des animations gratuites seront proposées à la population.

À fin de répondre à la clause du besoin, les autorités communales décident, en 2008, la construction d'un nouveau Cycle d'orientation de langue allemande (DOSF). Le Conseil communal d'alors choisit de l'ériger sur le site de l'école du Jura. Cela présente plusieurs avantages, notamment le fait que le terrain appartienne à la Commune, la synergie possible avec les bâtiments existants et la proximité des transports en commun et des accès routiers. A l'issue d'un concours d'architecture, c'est le projet La P'tite Charlotte, de Dettling Péléraux architectes, qui reçoit les faveurs du jury. La première pierre est posée en 2014 et, en août 2016, les quelque 350 élèves démarrent leur année scolaire dans les nouveaux locaux.

Deux constructions pour unir le site

Les deux bâtiments composant le DOSF s'organisent autour d'un espace central et s'intègrent harmonieusement parmi les constructions déjà existantes sur le complexe du Jura. Le premier contient les salles de classe et de sport, les locaux de l'administration ainsi que la bibliothèque, la salle de dessin et la salle de musique. Bien qu'enterrés sous la cour, les espaces d'éducation physique bénéficient d'un éclairage zénithal grâce à des lanterneaux. En surface, ceux-ci organisent la cour de récréation de manière ludique. Le second édifice héberge l'aula, le réfectoire, les salles spéciales (économie familiale, activités manuelles et textiles) et un abri de protection civile.

Portes ouvertes le 20 mai

Depuis la rentrée 2016, les premiers élèves de ce nouveau complexe ont eu tout le loisir de s'approprier leurs espaces. Il est temps d'inaugurer officiellement l'école. A cet effet, une journée spéciale, ouverte à tous, se tiendra le samedi 20 mai. En voici le programme :

- 12h** Début des portes ouvertes pour le public
 - › Possibilité de se restaurer
 - › Animations par les enseignants et les élèves
- 12h30** Théâtre
- 14h30** Concert d'Emilie Zoé (dans l'aula)
- 16h** Fin de la manifestation



Eröffnung der Deutschsprachigen OS

EINLADUNG

Am 20. Mai werden die neuen Gebäude der Deutschsprachigen Orientierungsschule der Stadt Freiburg – DOSF eingeweiht, die bereits seit dem Schuljahresbeginn 2016 in Benutzung stehen. Für die Bevölkerung findet ein Tag der offenen Tür mit kostenlosen Animationen statt.

Um der Bedürfnisklausel zu entsprechen, beschlossen die Gemeindebehörden im Jahr 2008 den Bau einer neuen Deutschsprachigen Orientierungsschule (DOSF). Der Gemeinderat entschied sich damals für die Errichtung der neuen Gebäude auf dem Gelände der Juraschule. Dieser Standort besitzt mehrere Vorteile: Er befindet sich in Gemeindebesitz, es gibt mögliche Synergien mit den bestehenden Gebäuden, und die Strassen- und öffentlichen Verkehrsanschlüsse sind in der Nähe. Aus dem Architekturwettbewerb ging das Projekt «La P'tite Charlotte» von Dettling Péléraux architectes als Sieger hervor. Der Grundstein wurde 2014 gelegt, und im August 2016 konnten rund 350 Schülerinnen und Schüler das Schuljahr in den neuen Räumen beginnen.

Zwei Bauten, um der Anlage eine Einheit zu geben

Die beiden Gebäude der DOSF sind um einen zentralen Raum angeordnet und fügen sich harmonisch in die bereits bestehenden Bauten der Juraschulanlage ein. Das erste enthält die Räume für Unterricht und Sport, Verwaltungsbüros, die Bibliothek, den Zeichen- und den Musiksaal. Obwohl die Sporträume unter dem Hof liegen, sind sie durch Oberlichter grosszügig beleuchtet, die dem Pausenhof eine spielerische Note geben. Im zweiten Gebäude sind die Aula, das Refektorium, Sonderräume (Hauswirtschaft, Werkunterricht) und ein Zivilschutzraum untergebracht.

Tag der offenen Tür am 20. Mai

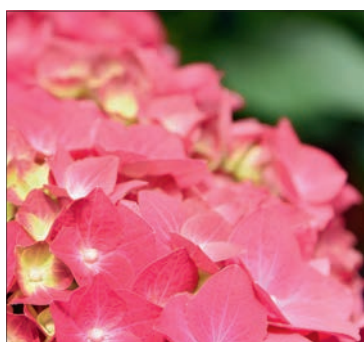
Seit dem Schuljahresbeginn 2016 hatten die ersten Schülerinnen und Schüler genügend Zeit, um sich mit den Räumen der neuen Anlage vertraut zu machen. Nun ist der Augenblick gekommen, die Schulgebäude offiziell zu eröffnen. Dazu findet am Samstag, 20. Mai, ein Tag der offenen Tür für die Bevölkerung statt. Das Programm:

- 12.00** Öffnung der Türen für das Publikum
 - › Verpflegungsmöglichkeiten
 - › Animationen durch Lehrpersonen und Schüler
- 12.30** Theater
- 14.30** Konzert mit Emilie Zoé (in der Aula)
- 16.00** Ende der Veranstaltung

Le Centre **horticole** se présente

FLEURS ET PLANTES

Les amateurs de fleurs et de plantes sont chaleureusement conviés à la journée portes ouvertes du Centre horticole communal le samedi 6 mai. Des visites libres, des démonstrations et des stands d'informations seront proposés dès 10 heures. Un concours permettra de remporter de nombreux lots.



En 2016, 221 470 plantes sont sorties des serres de la Ville de Fribourg. C'est dire si le Centre horticole communal joue un rôle clé dans l'embellissement de la cité. Bégonias, pensées et autres plantes à massifs et plantes de décoration y sont cultivés dans le but de garnir les fontaines, les bâtiments communaux et les divers massifs. Une petite partie de la production est vendue au magasin du cimetière. C'est pour se présenter à la population que le Centre horticole organise une journée portes ouvertes le samedi 6 mai. Les visiteurs pourront admirer les plantes cultivées dans les 1893 m² de surface utile des serres. Au long de ce parcours, les apprenties présenteront des démonstrations de travaux de culture. Les

enfants se réjouiront de l'exposition de machines et véhicules utilisés par les jardiniers. Une aire de restauration calera les petits creux et un concours permettra de ramener chez soi des arrangements floraux et d'autres prix.

Plusieurs partenaires participeront à la journée : l'Association suisse des entreprises horticoles répondra aux questions des jeunes intéressés par une profession dans le domaine, comme pépiniériste, floriculteur ou paysagiste. Les jardiniers amateurs pourront s'informer sur les méthodes actuelles en matière d'engrais, de fertilisation et de lutte biologique contre les ravageurs respectueuses de l'environnement, auprès de Hauert, Ricoter et Andermatt Biocontrol.



PORTES OUVERTES

Centre horticole de la Ville de Fribourg, allée du Cimetière 11 (à côté du cimetière)

Samedi 6 mai
de 10h à 16h • entrée libre

© Ville de Fribourg / V.B.



Le Conseil communal de la Ville de Fribourg informe ses citoyens des heures d'ouverture du bureau de vote de la Ville et des possibilités d'exercer le droit de vote.

Le **21 mai 2017**, les citoyens de la Ville de Fribourg seront appelés à se prononcer sur les objets suivants:

VOTATION FÉDÉRALE

1. **Acceptez-vous la loi du 30 septembre 2016 sur l'énergie (LEne)?**

VOTATION CANTONALE

2. **Acceptez-vous la loi du 9 septembre 2016 sur l'assurance immobilière, la prévention et les secours en matière de feu et d'éléments naturels?**

Celui ou celle qui désire exercer personnellement son droit de vote se présente au bureau de vote durant les heures d'ouverture, muni/e de son certificat de capacité civique (feuille de couleur blanche au format A5).

OÙ?

Le bureau de vote de la Ville est situé dans le quartier du Bourg, à la rue des Chanoines 1, ancienne Maison de Justice

QUAND?

Le bureau de vote est ouvert aux électrices et électeurs: le samedi de 10h à 12h le dimanche de 10h à 12h

VOTE ANTICIPÉ:

PAR CORRESPONDANCE OU PAR DÉPÔT

Conformément aux dispositions de l'article 18 LEDP, le citoyen peut, dès qu'il a reçu le matériel de vote, exercer son droit de vote anticipé.

- a) **Par correspondance:** l'enveloppe-réponse fermée **sans être affranchie**, est remise à un bureau de poste de telle manière qu'elle puisse parvenir au Bureau électoral avant la clôture du scrutin.
- b) **Par dépôt:** L'enveloppe-réponse fermée peut être déposée dans l'urne mise à disposition dans la **Maison de Ville, place de l'Hôtel-de-Ville 3**, (ouverture du lundi au vendredi, 8h - 11h 30, 14h - 17h), ou dans la boîte aux lettres de la Maison de Ville au plus tard jusqu'au dimanche du scrutin, **une heure avant l'ouverture du local de vote, soit jusqu'à 9h**. Les enveloppes-réponses déposées après 9h ne seront pas prises en considération.
 - Le bulletin de vote doit être introduit dans l'enveloppe qui correspond à la votation en cause – format C5.
 - Les enveloppes de vote (format C5) doivent être placées dans l'enveloppe-réponse.
 - **Le certificat de capacité (feuille blanche au format A5) doit être signé dans la case prévue à cet effet. Sans signature, le vote sera considéré comme nul.**
 - Le certificat de capacité signé doit être inséré dans l'enveloppe-réponse, de manière à ce que la signature et l'adresse du bureau de vote apparaissent dans la fenêtre de l'enveloppe-réponse.
 - L'enveloppe-réponse doit être fermée (collée).
 - Lors du tri postal mécanique/manuel, une erreur est toujours possible, raison pour laquelle nous vous conseillons de déposer vos envois à la poste au plus tard le jeudi qui précède la consultation.

DISPOSITIONS PÉNALES

Les délits contre la volonté populaire sont réprimés par les articles 279 à 283 du code pénal suisse.

Toute récolte organisée des enveloppes-réponses est interdite – art. 282^{bis} CPS.

CLÔTURE DU REGISTRE ÉLECTORAL – art. 3 RELEDP:

le mardi qui précède le jour du scrutin, à 12 heures.

CLÔTURE DU SCRUTIN – art. 20 LEDP:

dimanche, à 12 h.

Der Gemeinderat der Stadt Freiburg informiert die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger über die Öffnungszeiten der Wahllokale und die Möglichkeiten der Stimmrechtsausübung.

Die Vorlagen der Volksabstimmung vom **21. Mai 2017** werden in der folgenden Reihenfolge zur Abstimmung gelangen:

EIDGENÖSSISCHE VOLKSABSTIMMUNG

1. **Wollen Sie das Energiesgesetz (EnG) vom 30. September 2016 annehmen?**

KANTONALE VOLKSABSTIMMUNG

2. **Wollen Sie das Gesetz vom 9. September 2016 über die Gebäudeversicherung, die Prävention und die Hilfeleistungen bei Brand und Elementarschäden annehmen?**

Wer sein Stimmrecht persönlich ausüben will, sucht das Wahllokal während den Öffnungszeiten auf und nimmt den Stimmrechtsausweis (weisses Blatt im Format A5) mit.

WO

Im Wahlbüro der Stadt im Burgquartier, Chorherrengasse 1 (ehem. Gerichtsgebäude)

WANN

Das Lokal ist für Stimmberechtigte geöffnet:
Samstag 10.00 – 12.00
Sonntag 10.00 – 12.00

VORZEITIGE STIMMABGABE:

BRIEFLICHE STIMMABGABE ODER ABGABE BEI DER GEMEINDE

In Anwendung von Art. 18 des PRG kann jede stimmberechtigte Person ihr Stimmrecht brieflich oder durch Abgabe bei der Gemeinde vorzeitig ausüben, sobald sie das Stimmmaterial erhalten hat.

- a) **Briefliche Stimmabgabe:** Das verschlossene, doch **unfrankierte** Antwortcouvert muss rechtzeitig einem Postbüro übergeben werden, so dass es vor der Schliessung des Urnengangs beim Wahlbüro eintrifft.
- b) **Stimmabgabe bei der Gemeinde:** Das verschlossene Antwortcouvert kann bis spätestens am Freitag vor der Abstimmung um 17 Uhr beim **Stadthaus, Rathausplatz 3**, abgegeben werden (offen von Montag bis Freitag, 8 bis 11.30 Uhr, 14 bis 17 Uhr). **Ab Freitag 17 Uhr bis spätestens am Sonntag um 9 Uhr** kann das verschlossene Antwortcouvert in den Briefkasten des Stadthauses gelegt werden. Antwortcouverts, die am Sonntag nach 9 Uhr in den Briefkasten gelegt werden, können nicht mehr berücksichtigt werden.
 - Der Stimmzettel muss in den Briefumschlag für die betreffende Abstimmung gelegt werden (Stimmcouvert, Format C5).
 - Die einzelnen Stimmcouverts (Format C5) müssen in das Antwortcouvert gelegt werden.
 - **Der Stimmrechtsausweis (weisses Blatt im Format A5) muss an der vorgesehenen Stelle unterschrieben werden. Ohne Unterschrift ist die Stimmabgabe ungültig.**
 - Der unterschriebene Stimmrechtsausweis ist so ins Antwortcouvert zu legen, dass die Unterschrift und die Adresse des Wahlbüros im Fenster des Antwortcouverts ersichtlich sind.
 - Das Antwortcouvert muss verschlossen (zugeklebt) sein.
 - Beim mechanischen/manuellen Sortieren der Post kann jederzeit ein Fehler unterlaufen. Deshalb empfehlen wir Ihnen, Ihre Sendungen spätestens am Donnerstag vor der Abstimmung bei der Post aufzugeben.

GESETZLICHE STRAFBESTIMMUNG

Vergehen gegen den Volkswillen werden gemäss den Artikeln 279–283 des Schweizerischen Strafgesetzbuchs bestraft.

Jedes organisierte Sammeln der Antwortcouverts ist verboten – Artikel 282 bis StGB.

SCHLIESSUNG DES STIMMREGISTERS – Art. 3 PRR:

am Dienstag vor dem Urnengang, um 12.00 Uhr.

SCHLIESSUNG DES URNENGANGES – Art. 20 PRG:

am Sonntag, um 12.00 Uhr



Le 19 mai, faites la fête avec vos **voisins** !

SE RASSEMBLER La Fête des voisins revient le 19 mai. Chacun peut mettre sur pied un moment convivial dans son immeuble. La Ville de Fribourg soutient pour la 5^e fois cette fête de proximité en mettant du matériel à disposition des organisateurs.

La Fête des voisins à Fribourg n'a que 5 ans mais elle a déjà conquis de nombreux habitants. Ceux qui l'ont déjà organisée en gardent un excellent souvenir et se relancent, le plus souvent, dans l'aventure l'année suivante. La parole est donnée à Robert Locatelli, habitant du Schoenberg, qui a mis sur pied la première Fête des voisins de sa barre d'immeubles en 2016.

« J'ai connu la Fête des voisins quand j'habitais à Vevey. Lorsque j'ai emménagé à Fribourg et que j'ai vu que la fête n'était pas mise sur pied dans ma barre d'immeubles, j'ai décidé de le faire. Mon épouse et moi avons rempli les papillons du kit d'organisation, fournis par la Ville de Fribourg, en indiquant, notamment, nos noms. C'était important que nos voisins sachent qu'ils étaient invités et par qui. Nous avons distribué 94 papillons, un dans chaque boîte aux lettres de notre barre d'immeubles. Le soir de la fête, nous nous sommes retrouvés sous un couvert, avec des bancs et des chaises. L'espace avait été décoré avec les ballons, offerts dans le kit. Une quarantaine de personnes, adultes et enfants, est venue ! Chacun a apporté quelque chose à grignoter. Cette notion de partage était importante pour moi. C'est pour cela que j'ai souhaité organiser la soirée. Comme les voisins étaient d'origines différentes, il y avait des spécialités culinaires de plusieurs pays sur la table. Tout le monde avait l'air content et l'état d'esprit était super. J'ai maintenant plus de liens avec des voisins présents ce soir-là : quand on se croise, on s'arrête, on discute. »

Si vous aussi, vous souhaitez organiser la fête avec vos voisins, voici comment la Ville de Fribourg peut vous aider. Si vous avez besoin de bancs et de tables pour accueillir vos nombreux voisins, elle en met gratuitement à disposition, dans la limite du stock disponible. Si vous organisez la fête sur le domaine public (dans un parc, par exemple), elle peut faciliter les démarches pour obtenir les autorisations nécessaires. Il suffit de vous adresser au secteur de la Cohésion sociale au 026 351 71 23 ou par e-mail : lafetedesvoisins@ville-fr.ch, jusqu'au mardi 2 mai 2017. Des kits d'organisation, comprenant des cartons d'invitation, des sacs-poubelles, des objets de décoration et d'autres surprises sont à retirer, dès le 2 mai, auprès du Secrétariat de Ville (place de l'Hôtel-de-Ville 3) ou chez les partenaires de l'événement : Manor, la Boucherie-Traiteur Papaux (Pérolles et Beaumont), Librophoros (Pérolles et rue de Rome), la Boulangerie Saudan et Fribourg Tourisme.

A ces mêmes endroits, vous pouvez vous inscrire pour le concours. Un tirage au sort, qui vous permettra peut-être de gagner une corbeille garnie et bien d'autres surprises, aura lieu le soir de la fête.

Après la fête, participez à un deuxième concours ! Partagez vos instants les plus sympa en nous envoyant vos témoignages ou photos jusqu'au 5 juin 2017. Des prix seront remis aux plus créatifs !

Informations : 026 351 71 23 ou lafetedesvoisins@ville-fr.ch

Une **compositrice** à Paris

ATELIER JEAN-TINGUELY Caroline Charrière, l'une des très rares compositrices féminines, résidera un an à l'Atelier Jean-Tinguely à Paris pour créer sa *Passion universelle*, avec l'aide d'une bourse de la Ville de Fribourg.

« **H**uman Life, une passion universelle » est l'œuvre que la compositrice fribourgeoise Caroline Charrière concevra à Paris avec le soutien de la Ville de Fribourg. En effet, la musicienne sera la future résidente de l'Atelier Jean-Tinguely à Paris. Elle pourra profiter gratuitement de ces locaux dès le 1^{er} septembre, durant une année, en plus d'une bourse de Fr. 9000.-. Depuis 1985, la Ville et le canton de Fribourg se partagent l'utilisation de cet atelier dans la Cité des Arts. Il y a deux ans, c'était la photographe Marie Rime qui avait été honorée par les autorités communales.

Née en 1960, Caroline Charrière est l'une des rares compositrices dans un milieu très masculin. Elle s'est d'abord formée à la flûte traversière, puis à l'orchestration, à la composition et, enfin, à la direction d'orchestre. Depuis 2000, elle se consacre principalement à ses propres œuvres, interprétées régulièrement en Suisse et à l'étranger. Elle enseigne également au Conservatoire de Fribourg et dirige le Chœur de Jade.

Human Life, une passion universelle est inspirée de la mort du Christ, élargie à l'humanité entière. A travers des témoignages d'enfants, d'adolescents et d'adultes glanés au fil de lectures, films, documentaires ou rencontres, la lauréate constituera un livret qu'elle mettra ensuite en musique. A Paris, elle entreprendra également une formation à l'IRCAM, l'Institut de recherche et coordination acoustique/musique, utile à son processus créatif.



92 m² de mur au centre-ville

CONCOURS EN ARTS VISUELS

Pour marquer les 10 ans de La Galerie, le Groupe Nordmann Fribourg, en collaboration avec la Ville de Fribourg, met au concours la création d'une œuvre murale éphémère de 92 m². Celle-ci sera à réaliser sur le mur situé dans la trémie donnant accès à la galerie marchande, devant Equilibre.

Cette invitation s'adresse à tous les artistes (peintre, artiste urbain, graffeur, illustrateur, etc.) ou collectifs désireux de contribuer à l'esthétique du centre-ville. La priorité sera toutefois donnée aux artistes habitant ou ayant un lien avec la ville de Fribourg. Les dossiers sont à déposer jusqu'au 14 mai. Le lauréat recevra la somme de Fr. 15 000.–. Ce montant couvre la conception, l'exécution (y compris le matériel) ainsi que la cession de l'œuvre à l'organisateur du concours. Les résultats seront annoncés à la fin du mois de juin et la réalisation est planifiée pour cet automne.

Plus d'informations sur www.fribourg-centre.com/œuvre-murale-ephemere ou Florence Amey, Groupe Nordmann Fribourg, 026 309 25 80, amey@nordmann-holding.ch



J'OSE: Jeunes objectif smart énergie

LABEL ÉNERGIE

Dans le cadre d'un challenge du WWF Suisse, un groupe de jeunes sensibles aux questions environnementales a lancé le label J'OSE, visant les boutiques et les restaurants. Pour recevoir la certification, ceux-ci doivent s'engager à respecter divers critères en matière d'énergie, notamment. Sept commerces de Fribourg participent déjà.

La préservation de l'environnement est aussi l'affaire de la jeune génération. Forts de ce constat, des Romands de 14 à 25 ans ont décidé d'agir pour la planète à l'initiative du WWF Suisse. Réunis à Lausanne en automne 2016, dans le cadre du Challenge Pandaction, ils ont réfléchi à un défi réalisable autour de la thématique de l'énergie. Le groupe a choisi d'élaborer un label, le J'OSE: Jeunes objectif smart énergie. Celui-ci cible les commerces et les encourage à réduire leur empreinte écologique. Huit boutiques et deux restaurants en ville de Fribourg ont déjà reçu le label et cinq autres sont sur le point de l'être. La même campagne est menée à Morges.

Trois critères de base

La certification repose sur trois critères principaux applicables à tous les commerces: le tri des déchets, la gestion de la chaleur et l'optimisation de l'éclairage. « Les mesures à entreprendre s'adaptent à la situation des commerçants. Par exemple, certains ne sont que locataires, si bien qu'ils ne peuvent pas agir directement sur le chauffage central. C'est pourquoi nous proposons des solutions concrètes pour atteindre les buts malgré tout », précise Romaine Baud, membre du groupe actif à Fribourg. Dans les commerces de détail, on peut renoncer aux sacs en plastique ou à la distribution d'échantillons, notamment. Des dispositions particulières s'appliquent aux restaurants: favoriser les plats végétariens, proposer aux clients d'emporter les plats non terminés, recourir aux produits de saison, locaux, biologiques et/ou équitables. « On a voulu que le label aille plus loin que la seule gestion de l'énergie », expose R. Baud.

Une image positive

« J'OSE confère une image positive aux participants », soutient la jeune femme. Plus les magasins ou restaurants certifiés seront nom-

breux, plus la visibilité de J'OSE sera grande. Par ailleurs, remplir ces critères entraîne des économies d'énergie et, ainsi, financières, notamment avec une réduction des frais de chauffage ou d'électricité. Le groupe souhaite inscrire son projet dans la durée: « Nous pourrions ajouter de nouvelles conditions puisque lors du renouvellement annuel du label, les commerces doivent adopter des mesures supplémentaires » projette-t-elle.

COMMERCES CERTIFIÉS J'OSE

Audrey's Code

rue du Tilleul 7

Atout Vrac

Grand-Rue 10

Bix – boutique de mode féminine

rue de Lausanne 69

Bottega Ethica

rue de Lausanne 32

Dédé & Charlotte

rue de Lausanne 46

KOKYM

rue de Lausanne 15

L'Atelier du Verger

Grand-Rue 9

Le Petit Paradis

place du Petit-Paradis 24

Les Délices – Spécialités libanaises

rue de Lausanne 77

Café Le Tunnel

Grand-Rue 68

Infos: www.label-j-ose.com/fribourg



J'OSE JEUNES OBJECTIF
SMART ENERGIE

Tzampata

ATTENTION À LA MARCHÉ

La Tzampata, la course des escaliers de Fribourg, fera à nouveau suer le 7 mai. Elle consiste à gravir le plus rapidement possible six escaliers de la ville. Tant les sportifs du dimanche que les athlètes confirmés sont les bienvenus.

« La seule course qui permet de se reposer après chaque montée, dans laquelle il y a six chances de battre ses amis et 1538 occasions de louper une marche... » Voilà comment décrire la Tzampata, la course des escaliers de Fribourg. Le 7 mai, la compétition emmènera les participants au bas de six escaliers qu'il s'agira de grimper le plus rapidement possible. Au programme : les escaliers du pont de Zaehringen, du chemin Saint-Jost, du Stalden, du collège Saint-Michel et ceux du funiculaire. Au sommet, les sportifs récupéreront, seul le temps de chaque montée étant comptabilisé.

« C'est une course pour tous ! », confie Alexandre Lauber, le président du comité d'organisation.

Il recommande de ne pas partir trop vite. « Le premier escalier est toujours le plus dur. Et le dernier sert de décrassage. » La motivation des 300 participants de 2016 était de bouger, de s'amuser et de profiter de l'ambiance conviviale. Pour plus de plaisir, les coureurs peuvent s'inscrire non seulement en individuel mais aussi en couple, en parent/enfant ou en équipe d'au minimum 5 personnes. Les challengeurs seront motivés par la prime offerte à celui et à celle qui battront les meilleures performances de l'année précédente. Qui vaincra les escaliers du « funi » en moins de 55 secondes (record 2016) ?

Tzampata, di 7 mai, départs entre 9 h-12 h, rendez-vous sur la place de l'Hôtel-de-Ville. Informations : www.tzampata.ch

Urban Training redémarre !

TOUS À VOS BASKETS

Urban Training revient à Fribourg dès le 8 mai, pour sa 8^e édition. Cette activité sportive transforme la ville en salle de fitness en plein air. Les sessions ont lieu une fois par semaine, en groupe, avec un coach. Elles sont gratuites.

Urban Training, c'est le rendez-vous du lundi soir pour tous ceux et toutes celles qui veulent se dépenser en plein air ! Cet entraînement combine marche rapide et exercices, adaptés à tous les niveaux, sous l'œil vigilant d'un coach. L'entraînement est gratuit car la Ville de Fribourg et des entreprises citoyennes, œuvrant pour la santé et le bien-être publics, le financent. Il est néanmoins nécessaire de s'inscrire pour chaque séance sur www.urban-training.ch. Avec Urban Training, exercé en groupe, le sport est ludique et convivial. Les cours permettent de s'entraîner de manière originale et donnent aussi l'occasion de faire des rencontres.

Comment ça marche ?

Urban Training a lieu le lundi, dès le 8 mai. Deux séances sont programmées par soir, à 18 h et à 19 h. Les sportifs se retrouvent sur la place Georges-Python, équipés d'une tenue de

sport, d'un linge et d'une boisson. Après un échauffement, un coach les emmène à travers la ville, qui se transforme en salle de sport géante : son mobilier urbain – place de jeux, banc, escalier – devient autant d'appareils d'entraînement et permet des exercices variés. A chaque poste, les sportifs accomplissent les mouvements à leur rythme. La mission achevée, une marche rapide les mène vers une autre station. A l'issue de la session, un stretching calme le rythme cardiaque et assure un lendemain sans courbatures. Impossible de se lasser : le programme change chaque semaine. Si vous êtes retenus le lundi soir, plus de 30 communes de Suisse proposent cette activité durant la semaine. Pas de raison de ne pas bouger !

Urban Training : le lundi dès le 8 mai. Départs 18 h et 19 h de la place Georges-Python. Inscription obligatoire sur : www.urban-training.ch/fribourg

Reveille-toi et cours

En 2016, la course Wake up and run a attiré plus de 3500 participants dans 7 villes de Suisse, dont Fribourg, où plusieurs centaines de courageux n'ont pas hésité à se lever aux aurores pour se dépenser avant d'aller travailler. Ils pourront remettre cela le 2 juin, à 5 h 30.

« Wake up and run », ou réveille-toi et cours, en français, est une course non chronométrée de 5 km, à 5 h 30, dans différentes villes de Suisse et le 2 juin à Fribourg. A l'arrivée, les participants reçoivent un petit-déjeuner équilibré composé de produits du terroir à prendre avec soi. Le fait de se lever pour courir à 5 h 30 du matin permet de commencer la journée en découvrant, d'une manière unique et nouvelle, la ville dans laquelle on vit ou travaille.

« Wake up and run » promeut un style de vie basé sur une alimentation saine et une activité physique quotidienne. Les organisateurs tiennent également à soutenir des œuvres caritatives : une partie des bénéfices sera reversée à Mission Aviation Fellowship et Enfants du monde. En bref, une opportunité de faire du sport d'une manière amusante tout en faisant une bonne action ! Alors n'hésite plus et inscris-toi dès maintenant sur www.wake-up-and-run.ch ! On t'attend sur la ligne de départ, n'oublie pas ton réveil !

Wake up and run, vendredi 2 juin, 5 h 30. Plus d'informations et inscriptions jusqu'au 28 mai sur : www.wake-up-and-run.ch



A la bibliothèque

BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE DE FRIBOURG

Ancien Hôpital des Bourgeois
Rue de l'Hôpital 2
Entrée C, 2^e niveau
026 351 71 44
www.bibliothequefribourg.ch
bibliothequefribourg@ville-fr.ch

Horaire
Lundi, mardi et vendredi: 14 h - 18 h
Mercredi: 10 h - 18 h
Jeudi: 14 h - 20 h
Samedi: 9 h - 12 h



Gaël Faye *Petit pays*

Le roman de Gaël Faye raconte l'histoire de Gabriel, dont l'enfance se retrouve soudain bouleversée par la guerre civile au Burundi. Il découvre alors que son pays qu'il aime tant peut se disloquer, que le bonheur qu'il croyait connaître peut s'effriter très rapidement. Lui qui faisait les quatre cents coups avec ses copains découvrira les coups d'Etat, les coups de blues et les coups tout court. Pourtant, c'est le récit d'une parenthèse d'espoir, d'une parenthèse

d'optimisme qui défile sous nos yeux. *Petit pays*, c'est finalement le bouleversement d'une vie d'enfant contée avec poésie; un doux moment en compagnie d'un livre d'une tendresse absolue. Prix Goncourt des lycéens 2016.



Sara Pennypacker *Pax et le petit soldat*

Un roman à deux voix qui dépeint le portrait d'une amitié atypique: celle d'un petit garçon et de son renard apprivoisé. Eloigné par la guerre, Peter fera tout pour retrouver Pax, son renard, repoussant ses limites, se surpassant pour sauver cette amitié à laquelle il tient tant. De son côté, Pax tentera de se faire à la vie sauvage et de s'intégrer avec les siens en attendant son garçon qui, il en est persuadé, reviendra le chercher. Un récit d'une justesse

incroyable, qui nous rappelle que la guerre ne touche pas que les humains et qui conte avec précision la vie de la forêt. Écrit pour un jeune public, ce livre convient aussi aux plus grands. L'auteur nous transmet, jusqu'à la dernière page de son récit, une très belle leçon de vie.

Contes pour les enfants

Vendredi 28 avril, à 16h30 avec Caroline. Pour tous, dès 4 ans.

Rencontres avec un auteur

Lundi 1^{er} mai à 18h30 avec Marie Laberge
Mercredi 31 mai à 18h30 avec Colette Fellous
Jeudi 8 juin à 18h30 avec Dominique Bona

Organisation: Alliance Française de Fribourg.
Entrée pour les non-membres Fr. 10.– Gratuit pour les étudiants.

www.bibliothequefribourg.ch

Prolongez la durée de prêt, réservez un document,
consultez le catalogue en ligne

In der Bibliothek

DEUTSCHE BIBLIOTHEK FREIBURG

Rue de l'Hôpital 2
1700 Freiburg
Eingang B (mit Treppe)
oder C (rollstuhlgängig)
026 322 47 22
deubibfr@ville-fr.ch
www.deutschebibliothekfreiburg.ch

Öffnungszeiten
Montag: geschlossen
Dienstag, Freitag: 14 bis 18 Uhr
Mittwoch: 10 bis 18 Uhr
Donnerstag: 14 bis 20 Uhr
Samstag: 9 bis 12 Uhr

Elektronische Medien in der Bibliothek

Sie lesen gerne von unterwegs? Möchten jederzeit auf die neusten Bestseller zugreifen können? Oder geniessen Hörbücher in der Badewanne? Unser Angebot an elektronischen Medien umfasst ca. 30 000 Titel. Auf diese haben Sie von überall Zugriff mit einem Abonnement der Deutschen Bibliothek. Kommen Sie vorbei, wir beraten Sie gerne und helfen Ihnen mit Tipps zu Ihren e-Readern oder weiteren Fragen zur Onleihe weiter.



Jarett Kobek *Ich hasse dieses Internet*

Jarett Kobek erzählt in seinem Kultbuch aus den USA, was das Internet mit uns macht. Der Roman spielt im Mekka der neuen Medien, in San Francisco. Eine Gruppe von Freunden kollidiert hart mit der digitalen Gegenwart. Geschichte spiegelt Kobek den Zeitgeist wieder, indem er diesen auch stilistisch interpretiert. Wenn er während der Lektüre zwischen Anekdoten aus der amerikanischen Kulturgeschichte, Handlungsfolgen und Meinungshäppchen springt, fühlt sich der

Leser, als würde er nachts bei Wikipedia nach skurrilem Wissen googlen und nebenbei drei Whatsapp-Gespräche führen. Ein Buch für Fans von Michel Houellebecq und Kritikern unserer Medienkonsumgesellschaft.



Alfred Pfabigan *Mord zum Sonntag - Tatortphilosophie*

Bis zu 14 Millionen Menschen verfolgen jede Woche den Mord zum Sonntag. Die wohl langlebteste Fernsehserie wird als «kulturelles Gedächtnis» wahrgenommen, das sensible Themen und aktuelle Fragen nicht scheut. Doch was verbirgt sich hinter Kapitalismuskritik und tagespolitisch brisanten Einsätzen der Kommissare mit den brüchigen Biografien? Im Vergleich zu amerikanischen CSI-Serien erweisen sich die Tatort-Opfer als verdächtig schuldig, die

Täter als auffallend einfühlsam gezeichnet und Recht und Unrecht als eine Gefühlssache, die wenig mit Beweisen zu tun hat. Der Wiener Sozialphilosoph Alfred Pfabigan hat sich die Kultserie beinahe passend zu ihrer 1000. Folge einmal genauer angeschaut und verschiedene Eigenheiten rund um das Phänomen Tatort analysiert.

www.deutschebibliothekfreiburg.ch

Für Verlängerungen und Reservationen konsultieren
Sie unseren Online-Katalog

Muser au musée

JARDIN BOTANIQUE DE L'UNIVERSITÉ

Le Jardin botanique de l'Université de Fribourg conserve plus de 5000 espèces. Véritable reflet botanique du monde, il présente des plantes des tropiques, des déserts, des montagnes et de notre région. Toutes ont des qualités particulières ou un destin singulier, qu'elles ne demandent qu'à raconter aux visiteurs.

« Chaque plante a une histoire unique ! » s'enthousiasme Nicolas Ruch, horticulteur et responsable technique du Jardin botanique de l'Université de Fribourg. Rendre la botanique accessible à tous est l'une des missions de ce musée en plein air, au même titre que la protection de la biodiversité, la recherche, l'enseignement et la conservation. Et on peut dire qu'il accueille des espèces fascinantes. Prenons ce *Wollemia*, installé dans l'orangerie. Il a été retrouvé au début des années 1990 dans une forêt sèche en Australie, alors qu'on le croyait éteint ! Les scientifiques ne connaissaient de lui que sa forme fossile. Le destin du *Franklinia*, un arbre de la famille du théier originaire de Géorgie (USA), est moins réjouissant. « Cela fait plus de 200 ans qu'on ne l'a plus vu dans la nature. Nous le considérons comme disparu », informe N. Ruch. Heureusement, il survit maintenant dans les jardins botaniques. Le *Franklinia* fribourgeois a pris ses quartiers dans le secteur des sys-

tèmes, soit les 5000 m² du parc qui seront inaugurés en juin. « Le système est une série de plantations formelles selon la classification des plantes, selon leur famille botanique. » Ce secteur n'avait pas été modifié depuis la naissance du musée en 1937 ! Le visiteur peut y constater l'étendue de la famille de la marguerite, qui englobe 25 000 espèces ! Il y a aussi des clans plus restreints, tel celui du *Sciadopitys*. « Ce conifère des montagnes du Japon est le seul de sa famille à être toujours en vie. » Une espèce périt à cause des changements climatiques, du réchauffement climatique, de la destruction des milieux naturels ou des catastrophes naturelles.

Réintroduire pour mieux protéger

Rattaché au département de biologie de l'Université, le jardin joue un rôle important dans la recherche, tant en Suisse qu'à l'étranger. Ainsi, le curateur Gregor Kozlowski, entouré de scientifiques, ausculte certains pensionnaires,

comme ce *Zelkova*, un arbre relique qui n'a aujourd'hui ses racines plus qu'en Sicile, en Crète, dans le Caucase et en Chine, alors qu'il était très répandu en Europe et en Asie. Les objectifs de la recherche sont multiples : trouver des clés pour conserver les plantes, pour prévenir la disparition d'espèces, pour les réintroduire ou les protéger dans leur milieu naturel. « Notre but n'est pas de les garder dans le jardin, mais de maintenir ces plantes dans leur milieu. Ce faisant, nous courons moins le risque de les perdre puisqu'elles peuvent se reproduire. Leur survie ne dépend ainsi pas que du travail d'un jardinier. » Ceux-ci ont d'ailleurs toujours à faire : arroser, planter, semer, tailler... Malgré tous les soins, certaines plantes meurent. L'équipe les remplace alors par de nouvelles, choisies selon leur capacité à supporter le climat fribourgeois ou leur lien avec une thématique soulevée dans le jardin. Pour en acquérir, elle s'appuie sur un vaste réseau d'échange de graines entre jardins botaniques.

Un savoir à partager

A travers des manifestations, le Jardin botanique partage ses connaissances et donne au public le goût des plantes et de la nature. « Les jardins botaniques ont gardé ce lien avec la terre. Le savoir était transmis de manière orale mais cela s'est perdu pendant une ou deux générations. » Le 1,8 hectare du jardin montre ce que la nature a à offrir, des plantes médicinales à celles carnivores ou menacées, en passant par la roseraie et les plantes tropicales.



Le secteur des géophytes. © Jardin botanique de l'Université de Fribourg

JARDIN BOTANIQUE DE L'UNIVERSITÉ DE FRIBOURG

Chemin du Musée 10
www.unifr.ch/jardin-botanique

Jardin

Avril à octobre :
Lu - di : 8 h - 18 h
Novembre à mars :
Lu - ve : 8 h - 17 h
Sa / di : 10 h - 17 h

Serres

Lu - ve : 8 h - 12 h et 13 h - 16 h 45
Sa / di : 10 h - 16 h 45

Die vielfältige Verwendung von Löwenzahn

Sa., 29. April, 14–16.00
Anmeldung unter 026 300 88 86
oder per E-Mail an
jardin-botanique@unifr.ch

Marché de printemps

sa 13 mai, 9 h - 16 h

Nuit des Musées

sa 20 mai, 18 h - 24 h

DANS LE CADRE DE BOTANICA 17.06 - 16.07.2017 :

Des arbres « dinosaures »
pour les enfants
sa 17 juin, 14 h - 16 h 30
Sur inscription.

Communes dans les jardins
mais rares dans la nature
sa 17 juin, 15 h
Visite guidée en français
Rendez-vous près du grand
étang des nénéphars.

Inauguration du système je 22 juin

18 h Inauguration avec discours
suivis d'un apéritif
19 h Visite guidée.

Mémento

CONCERTS

Aeham Ahmad

récitation de piano, ve 28 avril, 20h, Aula Magna de l'Université, dans le cadre de l'exposition *Un autre regard*

Ensemble Diachronie

œuvres de W. Blank, B. Furrer, T. Takemitsu et C. Charrière, ve 28 avril, 20h, Fri Art

Philharmonie de Moravie

œuvres de Mendelssohn et Mahler, ve 28 avril, 20h, Equilibre

Chœur Zik'Zag

sa 29 avril, église Saint-Jean

Orchestre des jeunes de Fribourg

œuvres de Beethoven, di 30 avril, 18h, Aula Magna de l'Université

Pierre et le Loup

conte musical pour enfants, di 7 mai, 10h, Musée d'histoire naturelle

La Landwehr avec la Stadtmusik de Saint-Gall

di 7 mai, 17h, Equilibre

Vêpres d'orgue

di 7 mai, 18h30, église des Cordeliers

Orchestre de chambre de Bâle

œuvres de Beethoven et Mendelssohn, sa 13 mai, 19h, Equilibre

Orchestre de chambre fribourgeois

œuvres de Haydn, ma 16 mai, 20h

Jeunesses musicales de Fribourg

Le secret du désert, conte musical pour enfants, di 21 mai, 14h30 – *Das Geheimnis der Wüste*, eine musikalische Erzählung, Sonntag, 21. Mai, 17 Uhr. Aula du CO de Jolimont

ÉQUILIBRE

Place Jean-Tinguely 1

Terror

Donnerstag, 27. April, 19.30 Uhr

Tutu – La danse dans tous ses états
sa 6 mai, 20h

Soirée de gala en souvenir de François Silvant
je 11 mai, ve 12 mai, 20h

Les hommes viennent de Mars et les femmes de Vénus 2

di 21 mai, 17h

NUITHONIE

Rue du Centre 7 – Villars-sur-Glâne

Fabrikamo

28 avril au 7 mai, ve 20h, sa 11h et 17h, di 11h et 15h

Plein cœur

28 avril au 6 mai, je, ve, sa 20h, di 17h

Sanguines

je 11 mai, 12h15

L'homme cirque

je 18 mai, 20h

KELLERPOCHE

Rue de la Samaritaine 3

Till Eulenspiegel

ab 4 Jahren, Sonntag, 30. April

THÉÂTRE DES OSSES

Place des Osse 1 – Givisiez

2h14

Du 27 avril au 7 mai, je 19h30, ve, sa 20h, di 17h

Le printemps des compagnies

plate-forme pour les jeunes créateurs, du ve 19 au sa 27 mai, je, ve, sa, di

LE BILBOQUET

Route de la Fonderie 8b

Vérino s'installe

ve 28 avril, 20h30

THÉÂTRE

Robinson

dès 3 ans, sa 29 17h, di 30 avril 15h, Théâtre de la Cité, organisé par le Théâtre des Marionnettes

NOUVEAU MONDE

Esplanade de l'Ancienne-Gare 3

Repaircafé

sa 22 avril, 14h-18h

TedXFribourg

ma 25 avril, 17h

Chocolat Show: Adios Bienvenida

di 30 avril, 11h

Voile interdite

projection du documentaire d'A. de Féo et discussion, je 11 mai, 19h

FRI SON

Route de la Fonderie 13

Danakil

sa 29 avril, 20h

Los tres puntos + Todos destinos

sa 13 mai, 20h

CENTRE LE PHÉNIX

Rue des Alpes 7

Lunch concerts

tangos argentins et espagnols, par M. Mulhauser (ténor) et M. Freiburghaus (piano), ve 28 avril, 12h15

Duo piano et violon

E. Chappuis et V. Berestneva, organisé par Musique espérance, di 23 avril, 17h

LA SPIRALE

Place du Petit-Saint-Jean 39

Pierre-Do

sa 29 avril, 20h30

Avishai Cohen Quartet

ve 12 mai, 20h30

Soirée du conservatoire

sa 13 mai, 20h30

Meera & Gauri

danse, sa 20 mai, 20h30

ESPACEFEMMES

Rue Saint-Pierre 10

A la découverte du bien-être féminin

lu 1^{er} mai, 18h30. Sur inscription

Je recherche du travail

les bases du CV et de la lettre de motivation, je 4 mai, 9h. Sur inscription

Comprendre la puberté et le cycle menstruel

sa 6 mai, 10h-16h. Sur inscription

Les assurances sociales en Suisse

ma 9 mai, 13h45. Sur inscription

Saveurs d'ici et d'ailleurs: Syrie

ve 19 mai, 19h. Sur inscription

CENTRE SAINTE-URSULE

Rue des Alpes 2

Le psyché et l'âme:

la différence psychologique
conférence de G. Eckert, ma 2, 9 mai, 19h45. Sur inscription

Envie de vivre – Pour une approche du sens de la vie

projection, table ronde, conférences et visites, du 3 au 5 mai

CAS – REPER

Karoké

ve 28 avril, ve 19 mai, dès 20h, CAS du Jura (026 466 32 08)

Workshop d'arts visuels

sa 29 avril, 10h-17h30, infos aux centres

Sortie en nature

sa 13 mai, 11h, par tous les temps. Inscription au CAS Schoenberg (026 481 22 95)

Journées Toqu'Chef

de la 3H à la 8H, du me 24 au di 28 mai. Inscription au CAS Basse-Ville (026 321 55 91)

CINÉMA

cinéPLUS

- *Lust for Life*, de V. Minnelli, di 30 avril, 18h, cinéma Rex
- *Lord of the Flies*, de P. Brook, di 14 mai, 18h, cinéma Rex

Habemus Papam

de N. Moretti, lu 8 mai, 14h15 (cinedolecvita)

Flight

dans le cadre de la Semaine de dialogue alcool, ve 19 mai, ve 17h30, cinéma Rex

Vergina Giurata

de L. Bispuri, di 21 mai, 11h (cinébrunch)

EXPOSITION

Fribourg bâti

ve 16h-19h, sa 9h-12h, place des Ormeaux 1

Un autre regard – la Syrie

et le Yémen à travers l'art jusqu'au 30 avril, Espace Pertuis (Grand-Fontaine 36)

Ulrico Lanz – Alessandro Mazzoni – Demian Wüst

dès le 28 avril, Atelier-Galerie J.-J. Hofstetter

René Blind et Grégory Schulé

jusqu'au 29 avril, Galerie Au Graal (rue de Lausanne 14)



© Ville de Fribourg/V.B.

FESTIVAL LES JEAN

L'Auge se prépare à accueillir la 2^e édition du festival Les Jean. Simplicité, authenticité et concerts au chapeau dans les bistrotts sont les ingrédients qui font son succès. L'affiche, de près de 100 prestations, fait saliver : Laure Perret, Pony, Papaya Fuzz ou les Joyeux Dragons, qui reprennent à 4 voix les chants des fans de Gottéron. Les enfants profiteront d'une programmation en leur honneur au Café de la Marionnettes. Pour étancher la soif et calmer les estomacs qui gargouillent, les festivaliers n'auront que l'embarras du choix parmi les nombreux restaurants du quartier.

Ve 5 mai, dès 19 h, sa 6 mai dès 11 h, www.lesjean.ch

Quand la peinture rencontre la poésie

œuvres de C. Ghiam et R. Meneghelli, jusqu'au 29 avril, Le Bûcher (Karweg 1)

Edmée Blattmann Dessibourg:

Les couleurs de mon monde
dès le 18 mai, Résidence bourgeoise Les Bonnesfontaines

Fribourg Belle Epoque

photographies de l'atelier Macherel, dès le 19 mai, Musée d'art et d'histoire

Voile et dévoilement –

Le voile dans tous ses états

jusqu'au 27 mai, BCU. Visites guidées : ma 25 avril, 18 h 30. Führung : Mon., 8. Mai, 18.30 Uhr

Ludo Hartmann: Gutenberg

jusqu'au 28 mai, Musée Gutenberg

Sur les pas d'Antoine

de Saint-Exupéry à Fribourg
jusqu'au 31 mai, collège Sainte-Croix

Peter Schuyff: Has been

jusqu'au 4 juin, Fri Art

Viviane Fontaine:

Au chant des trembles

jusqu'au 25 juin, Musée d'art et d'histoire

Nos sœurs aînées – une leçon de vie

jusqu'au 24 juin, Institut Sainte-Ursule (rue de Lausanne 92)

Loup – de retour parmi nous – Wolf – Wieder unter uns

jusqu'au 20 août, Musée d'histoire naturelle

Eva Aeppli: Têtes / Köpfe

jusqu'au 20 août, Espace Jean Tinguely-Niki de Saint Phalle

CONFÉRENCES

A l'impossible nul n'est tenu?
organisées par l'Association

Les 4 Vents, ma, 19 h 30, Kinderstube (rue de l'Hôpital 4)

- 25 avril : *Les benjamins du Conseil national*, L. Mazzone et M. Reynard
- 2 mai : *Rêves Suisse, ou les confectionneurs de rêves*
- 9 mai : *C. Riva ou une spécialiste en matière d'enquêtes sur les affaires de santé*
- 16 mai : *C. Marthaler ou les explorations d'un cyclonaute*

Un Dieu de vengeance et de miséricorde

sur la théologie coranique en relation avec les traditions juives et chrétiennes, par G. S. Reynolds, je 27 avril, 19h, Université Miséricorde, site MIS 03, salle 3315

Ceux qui restent

avec M. Laberge, lu 1^{er} mai, 18 h 30, salle Rossier, organisée par l'Alliance française de Fribourg

Femmes, voiles et féministes: regards croisés

table ronde, je 4 mai, Université Miséricorde, site MIS 04, salle 4112

Fratelli neri

par G. Mottis, l'auteur, sa 6 mai, 18 h, Université Miséricorde, Auditoire A (en italien), www.ladante.ch

Mobbing ist kein Kinderspiel!

mit M. Schwab, Mon., 15. Mai, 19.30 Uhr, Saal Rossier (Spitalgasse 2), organisiert durch Schule & Elternhaus Stadt Freiburg

L'alcoologie pour les nuls

dans le cadre de la Semaine de dialogue alcool, par P. Pautrot (alcoologue) et D^r I. Gothuey me 17 mai, 19 h 30, centre cantonal d'addictologie (rue de Morat 8)

Human Library: le voile se dévoile
ma 23 mai, 19 h, café Le Tunnel

DIVERS

Entre loup et moutons, le chien de protection

visite d'un élevage de chiens de protection des troupeaux, organisée par le Musée d'histoire naturelle, sa 22 avril, 9 h 30. Sur inscription

Café parents-enfants – Eltern – Kinder-Kaffee-Café avec Education familiale

- me, 9 h – Créer et jouer, je 3 mai, 15 h, espacefemmes
- je et premier samedi du mois, 9 h, restaurant COOP

Contes pour enfants

ve 28 avril, 16 h 30, bibliothèque de la Ville

Vide-grenier

plus de 30 stands, animations, boissons, saucisses et snacks, sa 29 avril, 10 h - 15 h, école de la Vignettaz

Der Frühling

contEchange en allemand, avec E. Schwizer, sa 29 avril, 14 h, LivrEchange

L'histoire est sur le métier...

... reste à trouver les fils, souper-conte, sa 29 avril, 19 h, di 30 avril, 18 h 30, Café de la Marionnette

Le lynx, le loup et nous

projection du film de V. Menoud-Gasser, di 30 avril, 17 h, Musée d'histoire naturelle

je viens de loin...

Il était une fois Manoul
théâtre conte dès 12 ans, ve 5 mai, 21 h, café Le Tunnel, Grand-Rue 68

Fête de la danse

du 5 au 7 mai, divers lieux, www.dastanzfest.ch/fribourg

Fribourg vit!

animation visant à soutenir ou à maintenir la santé et le bien-être,

dans la veine du film *Demain*, suivie d'un goûter canadien, sa 13 mai, 15 h, Grand-Places

Marché aux puces

sa 6 mai, place du Petit-Saint-Jean

La Tzampata

di 7 mai, www.tzampata.ch

Bourse de printemps

organisée par l'Elternclub Schoenberg, centre paroissial du Schoenberg. Réception : di 7 mai, 18 h - 21 h et lu 8 mai 9 h 30 - 13 h 45. Vente : lu 8 mai, 14 h 30 - 18 h 30. Restitution-paiement : lu 8 mai, 20 h 45 - 21 h, ma 9 mai : 9 h 30 - 10 h 30

Le Port de Fribourg

dès le 11 mai, Planche-Inférieure 5, www.leport.ch

Tournoi de foot de l'ASQUPE

sa 13 mai (en cas de mauvais temps : 20 mai), pour les 7-12 ans, jardin du Domino, inscriptions dès 9 h, matchs dès 10 h, saucisses, pain et boissons à la fin des matchs

Marché de printemps

sa 13 mai, 9 - 16 h, jardin botanique de l'Université

Visite de la Maigrauge

sa 13 mai, abbaye de la Maigrauge

Du jardin à l'assiette

avec Education familiale, me 17 mai, 15 h, Le Port (Planche-Inférieure 5)

Fête de la nature

diverses manifestations, du ve 19 au di 21 mai, www.fetedelanature.ch

Vide-grenier

par l'Association du quartier de Gambach-Guintzet, sa 20 mai, 10 h - 13 h, préau de l'Ecole de culture générale (av. du Moléson 17)

Plus d'événements sur
www.ville-fribourg.ch/agenda